



Life in a Jar

Scene 1

Irena Sendler イレーナ・センドラー [多くの人々には見慣れない名前かもしれない : m _ _ _ _ _ an u _ f _ _ _ l _ _ r name t _ many people] , but she was [ナチスに立ち向かった英雄 : a hero w _ _ _ s _ _ _ d u _ t _ the Nazis] and [約2,500人のユダヤ人の子供達の命を救った (英雄) : s _ _ _ _ d the l _ _ _ _ o _ ab _ _ t 2,500 J _ _ _ ish children] during World War II 二次大戦.

[1942年までに : _ _ _ 1942] the Germans had put about 450,000 Jews into the Ghetto ゲットー, [約3.4km²の地域 : an a _ _ _ _ _ ab _ _ t 3.4 s _ _ a _ _ k _ l _ m _ _ _ _ s] , in Warsaw ワルシャワ. Irena was a Polish social worker 民生委員 in the city. In nurse uniforms, she and her [同僚達 : c _ l _ _ _ _ g _ _ s] went into the Ghetto with food, clothes, and [薬 : m _ d _ _ _ _ n _] to help the people. […であることが、しかしながら、すぐに明白になった : I _ s _ _ _ n b _ c _ _ _ _ c _ _ _ _ _ , h _ _ e _ _ _ _ , t _ _ _ _] [ユダヤ人達の多くの最終目的地が死のキャンプ (であること) : the f _ _ _ _ l d _ _ t _ n _ t _ _ n _ _ m _ _ _ _ _ the Jews in the Ghetto was the d _ _ t _ camps] . Irena's group [～を救うことを決めた : d _ c _ _ _ _ d t _ s _ _ _ _] [できる限り多くの子供達を : _ _ _ m _ _ _ _ children a _ p _ _ _ _ b _ _ _] .

Scene 2

They [気付いた : r _ _ _ l _ _ _ _ d] that [子供達と別れるように親達に言うこと (は) : t _ _ _ _ ing parents t _ p _ _ _ _ w _ _ _ _ their children] was [ひどい任務 : a t _ _ _ _ _ b _ _ _ t _ _ _ _] . In later life Irena remembered [子供達から離されなければならないユダヤ人の母親達の悲しい顔 (を) : the s _ _ _ faces of Jewish mothers h _ _ _ _ _ g t _ be s _ p _ _ _ _ t _ d f _ _ _ _ their children] . “We saw [ひどい光景 : t _ _ _ _ _ b _ _ _ s _ _ _ _ s] . Sometimes fathers agreed, but mothers didn't. We had to leave those [不幸な : u _ f _ _ _ _ _ n _ _ _ _] families [子供達を彼等から連れていかないで : w _ _ _ _ o _ _ _ t _ _ _ _ _ g their children f _ _ _ _ them] . I'd go back there [翌日に : the n _ _ _ _ day] and often found that [皆が死のキャンプに連れていかれていた : everyone h _ _ _ b _ _ _ _ t _ _ _ _ n to the d _ _ t _ camps] .”

The [幸運な : f _ _ _ _ _ n _ _ _ _] children [外に連れ出された : were t _ _ _ _ _ o _ _ _ _] in [じゃがいもの袋 : potato s _ _ _ _ s] or [棺 : c _ _ _ _ _ _ _ s] . Others [埋められた : were b _ _ _ _ _ d] in goods. [親から離されてそして新しい名前を与えられて : S _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ from their parents and g _ _ _ _ _ _ _ new names] , those children [～に連れていかれた : were t _ _ _ _ _ to] [助けて自分自身の命を危険にさらす意欲のある家族や宗教団体 (の所に) : families and r _ l _ g _ _ _ _ s groups w _ _ _ _ _ _ _ g t _ help and r _ _ _ _ _ their o _ _ _ l _ _ _ _ _] . Older children were taught [キリスト教のお祈り : C _ _ _ _ _ t _ _ _ n p _ _ y _ _ s] […になるように : s _ _ t _ _ _ _] their [ユダヤの遺産 (= 生き立ち) (が) : Jewish h _ _ _ _ t _ _ _ _] [気づかれないように : would not be n _ _ _ _ _ _ _ d] .

[家族の記録を失いたくなくて (分詞構文) : N _ _ _ _ w _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ to l _ _ _ _ _ their family r _ c _ _ _ _ s] , Irena kept lists of the names of all the children she saved. She was hoping that [いつの日にか : o _ _ _ _ d _ _ _] she could [彼らを家族と再会させる : r _ u _ _ _ _ _ _ _ _ _ them w _ _ _ _ _ their families] .

Scene 3

One night in 1943, Irena's house [搜索された : was s_____ed] by the German police. She wanted to [一覧表を窓の外へ投げ出す : t_____ the l_____s o_____o_____ the window] but couldn't. [家全体 (が) : The w_____ house] [包囲された : was s_____r_____ed] by Germans, so she threw them [彼女の同僚に : to her c_____l_____g_____] and opened the door. There were 11 soldiers, [(彼等は) 家に酷く損害を与えた : w_____ s_____r_____l_____d_____d the house]. The lists of names were saved because [彼女の同僚 (が) : her c_____l_____g_____] [~を隠した : had h_____n] them [自分の下着の中に : in her o_____u_____w_____].

The Nazis took Irena to a prison and [~を拷問した : t_____t_____d] her. Although she [酷く打たれ怪我を負わされた : was ba_____b_____en and i_____d], she [言うことを拒否した : r_____d to t_____] them about the helpers or the children she had saved. [結果として : A_____a r_____], she [死刑を宣告された : was s_____d t_____d_____t_____].

[彼女の処刑のまさにその日に : On the v_____ day of her e_____c_____n], however, [彼女の同僚 (が) : her c_____l_____g_____] [~に賄賂を渡した : b_____d] guards [ちょうど間に合って : j_____t_____]. She [なんとか逃げ出した : h_____a n_____w e_____c_____] and met her friends. [~を取り戻して : Having r_____r_____v_____d] her lists of names, she [~を埋めた : b_____d] them [瓶の中に : in j_____s] under an apple tree in a friend's garden.

Scene 4

The lists provided about 2,500 names, and after the war she [~を再会させようとした : t_____d _____r_____u_____] the children with their families. [親達のほとんど (は) : M_____ the parents], however, [毒ガスで殺された : had been g_____sed] in the death camps.

Her life and work were not known [長い間 : f_____l_____t_____]. However, a group of American schoolgirls in Kansasカンザス [たまたま見つけ出した : h_____ed _____f_____o_____] about her, and in 2000 they wrote [演劇 : a p_____] called *Life in a Jar*. It [上演された : was p_____f_____d] [200回以上 : m_____t_____200 t_____] in the US and also in many other countries.

Although [彼女の人道的努力 (は) : Her h_____m_____t_____n e_____s] [認められた : had been r_____o_____d] in many ways [それ以来 : s_____], Irena was not very happy. She said, "We are not some kind of heroes. [その用語 (は) : T_____t_____] [~をいらつかせる : i_____t_____s] me [大いに : g_____l_____]. [その反対 (が) : The o_____s_____] is true; I [後悔し続ける : c_____t_____r_____r_____] that I did so little. I [より多くをすることができた : c_____h_____d_____m_____]. [この後悔 (は) : This r_____r_____] [私に付いてくる (≡つきまとう) だろう : will f_____w me] [死まで : _____my d_____h]." "